

SAMPLE

中华人民共和国签证申请表

Visa Application Form of the People's Republic of China

请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在口打“X”选择。
Please type your answer in capital English letters in the spaces provided or check the appropriate box to select.

一、关于你本人的信息 / Section 1. Information about Yourself

清空重填/Reset Form

1.1 外文姓名 / Full Name: 姓 / Surname: JONES 中间名 / Middle Name: SUSAN		照片 / Photo 请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。 <i>Please affix one recent passport style color photo, with full face, front view, no hat, and against a plain light background.</i>
1.2 性别 / Sex: <input type="checkbox"/> 男 / M <input checked="" type="checkbox"/> 女 / F		
1.3 中文姓名 / Chinese Name if Applicable:		1.4 现有国籍 / Current Nationality: AMERICAN
1.5 别名或曾用名 / Other or Former Name:		
1.7 出生日期 / Date of Birth (YY-MM-DD): 1987-01-31		1.8 出生地点(国、省/市) / Place (Province/State, Country) of Birth: ST. CLOUD, MN, U.S.A.
1.9 护照种类 / Passport Type: <input type="checkbox"/> 外交 / Diplomatic <input type="checkbox"/> 公务、官员 / Service or Official <input checked="" type="checkbox"/> 普通 / Regular <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) / Other (Please specify):		
1.10 护照号码 / Passport Number: 000000000		1.11 签发日期 / Date of Issue (YY-MM-DD): 2007-12-13
1.12 签发地点(省/市及国家) / Place (Province/State, Country) of Issue: DEPT. OF STATE, U.S.A.		1.13 失效日期 / Expiration Date (YY-MM-DD): 2017-12-12
1.14 当前职业(可多选) / Your Current Occupation(s): <input type="checkbox"/> 商人 / Businessman <input checked="" type="checkbox"/> 教师、学生 / Teacher or Student <input type="checkbox"/> 政府官员 / Government Official <input type="checkbox"/> 乘务人员 / Crew Member of Airlines, Trains or Ships <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 / Staff of Media <input type="checkbox"/> 议员 / Member of Parliament, Congressman or Senator <input type="checkbox"/> 宗教人士 / Clergy <input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Other (Please specify):		

二、你的赴华旅行 / Section 2. Your Visit to China

2.1 申请赴中国主要事由(可多选) / Major Purpose(s) of Your Visit(s) to China: <input type="checkbox"/> 旅游 / Tourism <input type="checkbox"/> 执行乘务 / As Crew Member of Airlines, Trains or Ships <input type="checkbox"/> 探亲 / Visiting Relatives <input type="checkbox"/> 记者常驻 / As Resident Journalist <input type="checkbox"/> 商务 / Business Trip <input type="checkbox"/> 记者临时采访 / As Journalist for Temporary News Coverage <input type="checkbox"/> 过境 / Transit <input type="checkbox"/> 外交官、领事官赴华常驻 / As Resident Diplomat or Consul in China <input checked="" type="checkbox"/> 留学 / Study <input type="checkbox"/> 官方访问 / Official Visit <input type="checkbox"/> 商业演出 / Commercial Performance <input type="checkbox"/> 任职就业 / Employment <input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Other (Please specify):	
2.2 计划入境次数 / Intended Number of Entries	<input type="checkbox"/> 一次入境有效(3个月内有效) / Single entry valid for 3 months; <input checked="" type="checkbox"/> 二次入境有效(6个月内有效) / Double entry valid for 6 months; <input type="checkbox"/> 半年内多次入境有效 / Multi-entry valid for 6 months; <input type="checkbox"/> 一年内多次入境有效 / Multi-entry valid for 12 months.
2.3 首次可能抵达中国的日期 / Date of Your First Possible Entry into China (YY-MM-DD) 2008-08-27	
2.4 预计你一次在华停留的最长天数 / Your Longest Intended Stay in China 109 Days	
2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点(省及市/县) / Please list Counties/Cities and Provinces to visit in China in a time sequence: GUANGZHOU, QUILIN, YANGSHUO, XI'AN, CHENGDU, BEIJING, BEIBEI	
2.6 办理签证通常需要 4 个工作日, 你是否想另交费要求加急或特急服务 / Normally, visa processing takes 4 working days. Do you request express or rush service by paying extra fee? <input type="checkbox"/> 加急(2-3 个工作日) / Express for 2-3 working days; <input type="checkbox"/> 特急(1 个工作日) / Rush for 1 working day.	

三、你的健康状况及以前的国际旅行/ Section 3. Your Health Condition and Previous Overseas Tour

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? Have you ever been refused a visa for China?	<input checked="" type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Yes
3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? Have you ever been refused entry into or deported from China?	<input checked="" type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Yes
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪记录? Do you have any criminal record in China or any other country?	<input checked="" type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Yes
3.4 你现在是否患有以下任何一种疾病/ Do you suffer from any of the following diseases? ①精神病/ Mental Diseases ②开放性肺结核/ Open Tuberculosis ③性病/ Venereal Diseases ④感染 HIV 或艾滋病/ HIV Positive or AIDS ⑤麻风病/ Leprosy ⑥其他传染性疾病/ Other infectious diseases	<input checked="" type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Yes
3.5 你是否曾经访问中国/Have you ever visited China before?	<input checked="" type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是 / Yes
3.6 对问题 3.1-3.4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证, 请说明详细情况/ If you select Yes to any question from 3.1 to 3.4, you do not lose eligibility for visa application. Please give detailed reasons for your answer.	

Yes, if you
HAVE VISITED

四、你的联系方式/ Section 4. Your Contact Information

dsb
sju

4.1 你的工作单位或学校名称 / Name of Your Employer or School: COLLEGE OF ST. BENEDICT ST. JOHN'S UNIVERSITY	4.2 日间电话 / Daytime Phone Number: 320/363 -
4.3 你的工作单位或学校地址 / Address of Your Employer or School: 37 S. COLLEGE AVENUE, ST. JOSEPH, MN COUNTY RD. 159, COLLEGEVILLE, MN	4.4 夜间电话 / Nighttime Phone Number: 320/ - - - - - 320/ - - - - -
4.5 你的家庭住址 / Your Home Address: ENTER HOME ADDRESS	4.6 你的电子信箱 / Your Email: ENTER
4.7 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的姓名 / Name of Inviter, Contact or Your Relative in China: OFFICE OF INTERNATIONAL COOPERATION & EXCHANGES SOUTH WEST UNIVERSITY	4.8 联系电话 / Phone Number of Your Contact: 86 23-6825-2225
4.9 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的地址 / Address of Inviter, Contact or Your Relative in China:	4.10 电子信箱 / Email of Your Contact:

五、其他声明事项 / Section 5. Other Declaration

如有其他需要声明事项, 请在下面说明 / If there is more information to declare, please give the information below.

--

六、他人代填申请表 / Section 6. Application Form Completed by Another Person

如是他人为你填写签证申请表, 请其填写以下栏目 / If this application was completed by another person on behalf of you, please have that person complete this section.

6.1 代填人姓名 / Name of Person Completing the Form:	6.2 与申请人关系 / Relationship to the Applicant:
6.3 代填人地址及电话 / Address and Phone Number of that Person:	6.4 代填人签名 / Signature of that Person:

七、重要事项 / Section 7. Important

我已阅读并理解此表所有问题, 并对照片及填报内容的真实性及准确性负责。我理解, 签证种类、有效期及停留期将由领事决定, 任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

I have read and understood all the questions in this application. I shall be fully responsible for the answers and the photo, which are true and correct. I understand that type of visa, number of entries and duration of each stay will be decided by consuls, and any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.

➡ 申请人签名 / Applicant's Signature: Signature 日期 / Date (YY-MM-DD): DATE

SAMPLE

西南大學

外国学生来华学习申请表

APPLICATION FORM TO SOUTHWEST UNIVERSITY

姓/Family Name JONES		名/Given Names MARY SUSAN		像片 Photo
国籍/Nationality	护照号码/Passport No.	宗教信仰/Religion		
AMERICAN	000000000	LIST		
性别/Sex FEMALE	婚否/Marital Status SINGLE			
出生日期: 年 月 日 Date of Birth 1987 year 01 month 31 day			出生地点: ST. CLOUD, MN Place of Birth U.S.A.	
父亲的姓名/Father's name HENRY JONES	职业/Occupation ACCOUNTANT	职务/Duty	联系方式/Contact way PHONE # E-MAIL ADDRESS:	
	母亲的姓名/Mother's name MICHELLE JONES	职业/Occupation TEACHER	职务/Duty	联系方式/Contact way PHONE # E-MAIL ADDRESS:
通讯地址/Mailing Address HOME MAILING ADDRESS				
最后学历: Highest Academic Degree Obtained HIGH SCHOOL DIPLOMA		职业/Occupation STUDENT		
工作或学习单位: COLLEGE OF ST. BENEDICT / ST. JOHN'S UNIVERSITY Employer or School Affiliated				
申请学习专业 Field of study intended STUDY ABROAD FOR A SEMESTER				
学习类别: <input type="checkbox"/> 本科生 <input type="checkbox"/> 硕士生 <input type="checkbox"/> 博士生				
Diploma(s) to be obtained <input type="checkbox"/> BA, BS <input type="checkbox"/> MA, MS <input type="checkbox"/> PH.D				
<input type="checkbox"/> 汉语进修生 <input type="checkbox"/> 普通进修生 <input type="checkbox"/> 高级进修生 <input type="checkbox"/> 其它				
Training of Chinese language training Advanced training Else				

学生来源类别：	政府奖学金生 <input type="checkbox"/>	自费生 <input type="checkbox"/>
Student's source status	Governmental scholarship	Self-sponsor
	项目交换生 <input type="checkbox"/>	其他 <input checked="" type="checkbox"/>
	Exchange student	Else <u>ST. BENEDICT / ST. JOHN'S SEMESTER IN CHINA</u>

预计学习期限： 从 年 月 日到 年 月 日
Duration of study you intend to from 2008 /Yr 08 /Mon 27 /Date to 2008 /Yr 12 /Mon 13 /Date

学习及工作经历/Education background and work experience
UNGRADUATE STUDIES AT THE COLLEGE OF ST. BENEDICT / ST. JOHN'S UNIVERSITY

证明人/Reference NA

会何种语言
Native Language and other language(s) ENGLISH, LIST ANY & ALL

现有汉语水平
Present level of Chinese NONE OR 1ST, 2ND OR 3RD SEMESTER

经费担保人姓名
Expenses guarantor WE'LL COMPLETE THIS SECTION
地址： 担保人签名：
Guarantor's address Guarantor's signature

紧急情况下联系人姓名：
Name(s) of person for emergency contact: COMPLETE THIS SECTION
永久地址：
Permanent Address:
电话 /Tel. 传真/Fax

在华事务担保人/Guarantor in China

SOUTHWEST UNIVERSITY

申请人保证：

- 1、上述各项中所提的情况是真实无误的；
- 2、在中国学习期间遵守中国法律和学校的规章制度。

I hereby affirm that:

1. All the information in this form is true and correct;
2. I shall abide by the laws of the Chinese Government and the regulations of my school.

申请人签字

Applicant's signature

Sign

日期/Date

Date

